

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор
_____ Хатуров Т.А.
подпись
«31» мая 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.03.01 ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА (ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА)

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль
Перевод и переводоведение

Программа подготовки
академическая

Форма обучения:
очная

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Краснодар 2019

Рабочая программа дисциплины Б1.В.03.01 Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика) составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль «Перевод и переводоведение»).

Программу составил(и):

О.В. Шукшина, ст. преподаватель кафедры ТиП


подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.03.01 Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика) утверждена на заседании кафедры (разработчика) теории и практики перевода протокол № 10 от «27» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Дармодехина А.Н.
фамилия, инициалы


подпись

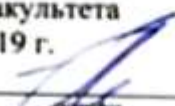
Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) протокол № 10 от «27» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Дармодехина А.Н.
фамилия, инициалы


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 8 от «29» мая 2019 г.

Председатель УМК факультета Бодонь М.А.
фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

1. Олейник М.А., д-р.филол.наук, профессор, зав. кафедрой немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

2. Долуденко Е.А., канд.филол.наук, доцент, доцент кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет»

1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Целью дисциплины является способствование развитию навыков устной речи, восприятия английской речи на слух, а также овладение студентом знаний основных фонетических явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка.

1.2 Задачи дисциплины.

Задачами дисциплины являются: рассмотрение основ фонетики, основных направлений и лингвистических теорий в данной сфере исследования; умение студентов выражать в эмоциональной форме свое отношение к содержанию высказывания с помощью соответствующих фонетических средств языка. В результате освоения дисциплины студенты должны приобрести следующие навыки:

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;
- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» относится к вариативной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Обучение данной дисциплине базируется на компетенциях, сформированных у обучающихся в результате изучения «Практического курса первого иностранного языка».

Освоение данной дисциплины является основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла: «Практикум по культуре речевого общения», «Основы теории первого языка (Лексикология)», «Основы теории первого языка (Стилистика)», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Устный перевод (первый иностранный язык)», «Информационное обеспечение переговорного процесса», «Особенности перевода переговорного процесса», а также для последующего прохождения учебно-производственной (переводческой) практики, подготовки к итоговой государственной аттестации.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональных и профессиональных компетенций (ОПК/ПК).

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-3	Владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей	основные понятия и категории лингвистики, лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка,	определять лексические и грамматические нормы изучаемых языков, составляющие прагматического потенциала текста, грамматическое	методами анализа морфологических, лексических и других явлений языка, методами сопоставления языковых

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	современные подходы к изучению языка;	значение категориальных форм и других грамматических средств;	явлений разного уровня в родном и изучаемом языках;
2.	ПК-7	Владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	цель, задачу и алгоритм осуществления предпереводче ского анализа текста;	анализировать текст оригинала перед его передачей на иностраный язык с целью глубокого понимания сути и смысла высказывания;	методикой и навыками предпереводч еского анализа текста для адекватного перевода оригинала произведения на иностраный язык.

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		3			
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего):	36	36	-	-	-
Занятия лекционного типа	18	18	-	-	-
Лабораторные занятия	18	18	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4	-	-	-
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3	-	-	-
Самостоятельная работа, в том числе:					
Курсовая работа	-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала	21	21	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	20	20	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
	-	-	-		
Подготовка к текущему контролю	-	-	-	-	-
Контроль:					

Подготовка к экзамену		26,7	26,7	-	-	-
Общая трудоемкость	час.	108	108			
	в том числе контактная работа	40,3	40,3			
	зач. ед	3	3			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре (очная форма).

№ разд ела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Предмет фонетики.	10	2	-	2	6
2.	Акустическое направление в изучении звуков речи.	10	2	-	2	6
3.	Принципы классификации звуков.	11	2	-	2	7
4.	Слог как фонетическая и фонологическая единица.	14	4	-	3	7
5.	Интонация текста.	10	2	-	2	6
6.	Территориальная и социальная вариативность английского произношения.	18	6	-	5	7
7.	Повторение пройденного материала.	4	-	-	2	2
	Итого по дисциплине:		18	-	18	41

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента.

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (тем)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Предмет фонетики	Связь фонетики с другими науками. Звуки речи и направления в их изучении. Артикуляционное направление в изучении звуков речи.	эссе
2.	Акустическое направление в изучении звуков речи	Функциональное направление в изучении звуков речи.	эссе
3.	Принципы классификации звуков	Универсальная и акустическая классификации звуков	эссе

4.	Слог как фонетическая и фонологическая единица	Словесное ударение. Просодия. Фразовое ударение. Интонация. Ритм. Мелодика как основной компонент интонации	эссе
5.	Интонация текста.	Громкость. Темп. Пауза. Тембр.	эссе
6.	Территориальная и социальная вариативность английского произношения.	Британские типы произношения и их фонетические особенности. Американский стандарт и региональные типы произношения. Фонетические стили и культура речи.	эссе

2.3.2 Лабораторные занятия.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№	Наименование раздела (темы)	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Четыре направления в изучении речевых звуков	Звуки речи и направления в их изучении. Артикуляционное направление в изучении звуков речи. Акустическое направление в изучении звуков речи. Функциональное направление в изучении звуков речи.	опрос
2.	Принципы классификации звуков	Гласные и согласные. Английские гласные. Английские согласные. Универсальная и акустическая классификации звуков. Коартикуляция.	опрос
3.	Слог	Слог как фонетическая и фонологическая единица. Универсалии в фонотактике. Специфика слогообразования в разных языках.	опрос
4.	Словесное ударение.	Понятие и природа ударения. Типы словесного ударения. Место словесного ударения. Функции словесного ударения.	опрос
5.	Просодия. Фразовое ударение. Интонация. Ритм.	Компоненты просодии. Особенности просодических баз английского и русского языков. Понятие фразового ударения. Степени фразового ударения. Функции фразового ударения Подходы к определению ритма. Функции речевого ритма	опрос
6.	Мелодика как основной компонент	Основные подходы к описанию структуры и единиц мелодики. Контурное описание. Уровневый подход. Бинарное,	опрос

	интонации.	контрастно-уровневое описание мелодики. Форма компонентов мелодического контура. Форма ядерных тонов. Форма предтерминальной части мелодического контура. Значение компонентов мелодического контура. Общая характеристика интонационных значений. Абстрактные значения мелодических единиц (общее эмоционально-модальное значение элементов мелодического контура, коммуникативно-прагматический подход к описанию значения тонов). Значение мелодических единиц и контекст. Диапазон и регистр.	
7.	Громкость. Темп. Пауза. Тембр.	Громкость. Темп. Пауза. Просодический тембр (качество голоса).	опрос
8.	Интонация текста.	Текст и его единицы. Роль интонации в формировании текста.	опрос
9.	Территориальная и социальная вариативность английского произношения.	Территориальная вариативность Британские типы произношения и их фонетические особенности. Американский стандарт и региональные типы произношения. Социальная вариативность английского произношения: факторы и маркеры. Ситуативная вариативность. Современные тенденции английского произношения.	опрос
10.	Повторение пройденного материала.	Обобщение изученного материала.	опрос

2.3.3 Практические занятия.

Практические занятия - не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов).

Курсовая работа - не предусмотрена.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1)	Проработка учебного (теоретического) материала	Костеневич Е.В. Теоретическая фонетика: учебно-методическое пособие / Е.В. Костеневич, И.А. Кузьмичева, Н.С. Смирнова; Министерство образования и науки Российской Федерации,

		Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск: САФУ, 2014. - 108 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436421
2)	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	Хромов С.С. Теоретическая фонетика: учебно-практическое пособие / С.С. Хромов. - Москва: Евразийский открытый институт, 2009. - 55 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93234
3)	Подготовка к экзамену	Вертоградова Л.А. A Phonetic Guide to Communication in English: учебное пособие по практической фонетике английского языка / Л.А. Вертоградова, О.А. Рубанова; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет; отв. ред. О.А. Рубанова. - Ростов: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 123 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462045 Буряя Е. А, Галочкина И. Е., Шевченко Т. И. Фонетика современного английского языка: теоретический курс: учебник для студентов высшего профессионального образования. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва: Академия, 2014.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

В процессе обучения используются комбинации коммуникативного, грамматико-переводного, аудио-лингвального и объяснительно-иллюстративного методов, активные и интерактивные формы проведения занятий (проблемная лекция, лекция-беседа).

Семестр	Вид занятий	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
3	Л №1-2	Лекция-беседа	4
	Л №5	Проблемная лекция	2
Итого			6

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Вопросы для устного опроса (текущий контроль)

I.

1. Phonetics as a science:
 - a) what is meant by phonetics as a science?
 - b) how is phonetics connected with other branches of linguistics?
 - c) explain the connection of phonetics with non-linguistic sciences.
2. Aspects of phonetics:
 - a) the articulatory aspect;
 - b) the acoustic aspect; the acoustic classification of speech sounds (vowels, consonants);
 - c) the physiological aspect;
 - d) functional aspect.
3. Units and components of phonetic system.
4. Methods of phonetic analyses.

II. The Phoneme Theory:

1. Phonemic status of speech sounds.
2. Definition of the phoneme. Functions of the phoneme.
3. Allophones and their types.
4. Different opinions on the nature of the phoneme among the linguists.
5. The phonemic inventory of English.
6. The system of phonological oppositions in English.
7. Modification of phonemes in speech.
8. The interrelationship among the phonemes of a language.
9. Types of transcription.

III. Syllable:

1. General notes on the syllable.
2. The phonetic aspect of the syllable.
3. The structural aspect of the English syllable.
4. Functional characteristics of the syllable.
5. Strong and weak syllables:
 - a) the vowel [ə];
 - b) close front and close back vowels;
 - c) syllabic consonants.

Темы эссе

1. Проблема дифтонгов в английском языке.
2. Модификации гласных и согласных фонем в связной речи.
3. Фонематический статус нейтрального звука.
4. Характеристика интонационных стилей.
5. Textoобразующая функция интонации.
6. Структура слога в английском и русском языках.
7. Фонемная структура односложных слов в английском языке.
8. Позиции нейтрализации английских гласных и согласных.
9. Ударение в системах формо- и словообразования в английском языке.
10. Мелодические параметры английских синтагм.
11. Терминальные тоны английских предложений.
12. Мелодическая структура английских эмоционально нагруженных высказываний.
13. Способы интонационного выделения логического центра высказывания.
14. Сопоставление закономерностей слогоделения в английском языке.
15. Ассимиляторные процессы в английском языке.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Вопросы к экзамену:

1. The subject-matter of phonetics.
2. The articulatory and auditory aspects of speech sounds.
3. Principles of classification of speech Sounds.
4. The acoustic analysis of English speech sounds. The acoustic classification of speech sounds (vowels, consonants).
5. The system of the English vowels and its peculiarities (English – Russian).
6. The system of the English consonants and its peculiarities (English – Russian).
7. The nature of stress.
8. Levels of stress.
9. Placement of stress within the word.
10. Semantic nature of stress.
11. Complex words (affixation, compound words).
12. Variable stress.
13. The functions of word stress.
14. Unstressed vocalism.
15. Phonemic status of speech sounds.
16. Allophones and their types.
17. The phoneme as a dialectical unity.
18. Different opinions on the nature of the phoneme among the linguists.
19. The phonemic inventory of English.
20. Modification of phonemes in speech.
21. The nature of the syllable.
22. Strong and weak syllables.
23. Weak forms and contracted forms.
24. Definition of intonation.
25. Components of intonation (pitch, tempo, rhythm, pauses, utterance stress).
26. Functions of intonation.

27. Meanings and functions of prosody.
28. The orthoepic norm.
29. Pronunciation varieties of British English: RP.
30. Pronunciation varieties of British English: regional types of English pronunciation.
31. Types of the American variant of the English language.
32. The spread of English.

Критерии оценки по промежуточной аттестации:

Отлично - студент глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий.

Хорошо - студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

Удовлетворительно - студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

Неудовлетворительно – студент обладает крайне поверхностным знанием основного материала, не справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не владеет базовыми навыками и методами выполнения теоретических положений на практике, допускает грубые ошибки в ответе.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Евстифеева М.В. Теоретическая фонетика английского языка. Лекции, семинары, упражнения [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2012. — 168 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/2621>.
2. Лимарева Т. Ф. Иностранный язык. Фонетика = A practical course in english pronunciation: [учебное пособие] / Т. Ф. Лимарева, Н. Б. Шершнева, А. В. Зиньковская; под ред. В. И. Тхорика; Фак. романо-германской филологии Кубанского гос. ун-та. - Краснодар: Просвещение-Юг: [Кубанский государственный университет], 2015.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Андриенко А.А. Further Guide to Better English Accent. Part II: учебное пособие по практической фонетике английского языка для студентов, обучающихся по направлению «лингвистика» / А.А. Андриенко, Л.С. Абросимова; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет. - Ростов: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 92 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461557>
2. Бурая Е. А, Галочкина И. Е., Шевченко Т. И. Фонетика современного английского языка: теоретический курс: учебник для студентов высшего профессионального образования. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва: Академия, 2014.
3. Вертоградова Л.А. Guide to Better English Accent: учебное пособие по практической фонетике английского языка / Л.А. Вертоградова, Л.С. Абросимова; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет; отв. ред. Л.С. Абросимова. - Ростов: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 137 с. - ISBN 978-5-9275-1970-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462047>
4. Вертоградова Л.А. A Phonetic Guide to Communication in English: учебное пособие по практической фонетике английского языка / Л.А. Вертоградова, О.А. Рубанова; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет; отв. ред. О.А. Рубанова. - Ростов: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 123 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462045>
5. Елагина Ю.С. Практическая фонетика первого языка: учебное пособие / Ю.С. Елагина; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург: ОГУ, 2017. - 108 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=485281>

6. Леонтьева С. Ф. Теоретическая фонетика современного английского языка = A Theoretical course of english phonetics. - Изд. 4-е, [испр. и доп.]. - Москва: Менеджер, 2011.

5.3. Периодические издания:

- Журнал «Иностранные языки в высшей школе».
<http://fljournal.rsu.edu.ru/>
- Журнал «Проблемы фонетики»
<http://www.ruslang.ru/fonetic>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. ABBY Lingvo – www.lingvo.ru
2. Britannica Concise Encyclopedia – www.soft32.com/download_166822.html
3. Cambridge Dictionaries Online – dictionary.cambridge.org
4. English Tongue Twisters <http://www.uebersetzung.at/twister/en.htm>
5. Grammar and Style Notes – www.unisanet.unisa.edu.au/07118/grammar.htm
6. Guardian Style Guide – www.guardian.co.uk
7. Learning English pronunciation <http://www.antimoon.com/how/pronunc.htm>
8. Longman Dictionary of Contemporary English – www.ldoceonline.com
9. Pronunciation <http://www.englishclub.com/pronunciation/index.htm>
10. Online pronunciation guides to 9 varieties of the English language and 9 other languages
<http://www.fonetiks.org/>
11. Oxford English Dictionary – www.oup.com/elt/catalogue/teachersites/oald7
12. T.T. Vrabel - Lectures In Theoretical Phonetics Of The English Language
http://www.kmf.uz.ua/hun114/images/konyvek/vrabel_tamas_lectures_in_theoretical_phonetics_of_the_english_language.pdf
13. Русские словари и энциклопедии – www.dic.academic.ru
14. Мультитран – www.multitran.ru

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Методические рекомендации преподавателю

Для наилучшего освоения данной программы сначала предусмотрен курс лекций, в полном объеме раскрывающий основные понятия и положения теоретической фонетики как науки. Во время лекций рекомендуется приводить яркие и наглядные примеры, чтобы студентам проще было запомнить необходимый объем информации. Перед началом лекции рекомендуется задавать студентам наводящие вопросы по раскрываемой теме, дать возможность студентам рассказать, что они знают по данной проблеме. Если раскрываемая проблема покажется лектору достаточно сложной, возможно заранее дать студентам список дополнительной литературы по заданной теме, с тем, чтобы студенты в некоторой степени ознакомились с освещаемым вопросом.

Вторая часть данного курса предусматривает проведение лабораторных занятий по обозначенным проблемам, разбор теоретических вопросов, выполнение практических заданий. Практические задания рекомендуется выполнять как в аудитории, так и самостоятельно студентами дома. Это позволит наилучшим образом усвоить и закрепить изучаемый материал.

Методические указания студентам

1. Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины. Студентам рекомендуется заниматься данной дисциплиной, как во время лабораторных занятий, так и в период лекционного курса. Это облегчит понимание изучаемого материала, а также время будет распределено наиболее подходящим образом

для полного усвоения данного курса. Не рекомендуется готовиться к итоговому контролю только за три или менее дней до его проведения.

2. Описание последовательности действий студентов. Студенту рекомендуется, прежде всего, обратить внимание на список обязательной и дополнительной литературы, предложенной преподавателем. Эти книги необходимо взять в библиотеке для последующего использования или иметь в электронной форме через доступ к университетской электронной библиотеке посредством ссылки на учебник, указанной в настоящей рабочей программе дисциплины. После каждой лекции необходимо просмотреть свои записи и при возникновении вопросов задать их лектору перед следующей лекцией. Если непонятен большой объем информации, необходимо самостоятельно изучить литературу по данному вопросу, а затем обратиться за помощью к преподавателю. Во время лабораторных занятий для выполнения практических заданий необходимо, прежде всего, изучить предлагаемый теоретический материал. При возникновении вопросов необходимо обратиться к дополнительной литературе. Неразрешенные вопросы следует задать преподавателю.

3. Рекомендации по использованию материалов РПД. Данные материалы будут полезны для студента, чтобы он представлял весь объем информации и знаний, которые ему необходимо получить в период изучения данной дисциплины. Особое внимание следует уделить перечню необходимой литературы. Также необходимо следовать методическим рекомендациям по изучению дисциплины, предлагаемым студентам.

4. Рекомендации по работе с литературой. Предлагаемую преподавателем литературу нужно достать в библиотеке или иметь в электронном виде посредством ссылки, представленной в учебной программе данной дисциплины. Если студент заинтересован в изучении какой-либо проблемы и полагает, что столкнется с ней в ходе своего дальнейшего обучения или своей деятельности, рекомендуется приобрести нужную книгу. При изучении новой для студента проблемы необходимо обратить особое внимание на название темы (или номера страниц в книге), рекомендуемые преподавателем.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

- Использование магнитофона при проведении занятий.
- Использование ноутбука/компьютера.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

1. Microsoft Office
2. Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Университетская библиотека ONLINE
www.biblioclub.ru
2. Электронная библиотечная система издательства "Лань"
<http://e.lanbook.com/>

3. Электронная библиотека «ЮРАЙТ»
www.biblio-online.ru
4. Электронно-библиотечная система «Znaniium.com»
<http://znaniium.com/>
5. Электронная библиотечная система «BOOK.ru»
<https://www.book.ru/>
6. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ
<https://www.kubsu.ru/>
7. Scopus - база данных рефератов и цитирования
<http://www.scopus.com/>
8. Научная электронная библиотека (НЭБ)
<http://elibrary.ru/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа №234 (учебная мебель (столы, стулья), интерактивная доска – 1 шт., проектор – 1 шт, ноутбук Acer с доступом в интернет – 1 шт, ТВ – 1 шт., DVD проигрыватель – 1 шт., видеомagneтофон – 1 шт., аудиомagneтофон – 1 шт., ТВ – 1 шт., маркерная доска – 1 шт.)
2.	Лабораторные занятия	Учебная лаборатория межкультурной коммуникации № 229 (учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска – 1 шт., комплект лингафонного оборудования (Гелиос Лингвист 300), моноблок Lenovo с выходом в интернет с программным обеспечением – 1 шт., видеомagneтола GVC – 1 шт, ТВ – 1 шт., DVD проигрыватель – 1 шт.)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации №3436 (учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска – 1 шт.)
4.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы № 347 (учебная мебель (столы, стулья), принтеры (МФУ Hp-m1132MFP, Canon-1120)-2 шт., ноутбук (Asus- 1 шт.), станция рабочая-1шт., мagneтофон (Sony-1шт.)); Помещение для самостоятельной работы № 109С (учебная мебель (столы стулья), Wi-Fi, персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации)
5.	Групповые и индивидуальные консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций № 350 (учебная мебель (столы, стулья)); Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций № 318 (учебная мебель (столы, стулья))

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу

дисциплины

«Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)»

для студентов факультета РГФ

направления 45.03.02 Лингвистика

Кубанского государственного университета

Автор – составитель: ст. преподаватель кафедры ТиПП О.В. Шукшина

Подлежащая рецензии программа дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика для студентов 2 курса кафедры теории и практики перевода факультета романо-германской филологии.

Целью обучения данной учебной дисциплины является способствование развитию навыков устной речи, восприятия английской речи на слух, а также овладение студентом знаний основных фонетических явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка.

В результате освоения дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции: владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-

3); владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7).

Рецензируемая программа дисциплины сформирована последовательно и логично, позволяет обеспечить высокий уровень усвоения информации, овладение теоретическими знаниями и практическими навыками решения профессиональных задач. Содержит объем трудоемкости дисциплины с расчетом часов по каждому виду учебной деятельности. Произведено структурирование содержания лекционных и лабораторных занятий с учетом основных разделов теории языка.

Учебно-методическое обеспечение включает списки основной литературы, дополнительной литературы, электронно-библиотечные и Интернет ресурсы, рекомендуемые студентам для освоения курса. Содержится перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости обучающихся включает список тем эссе и план лабораторных занятий. Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена по дисциплине согласно представленным экзаменационным вопросам. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации содержат критерии оценки обучающегося. Указана материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса.

Заключение рецензента:

- материал рабочей программы дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» представлен в последовательном, логичном и структурированном виде;

- структура, содержание, учебно-методическое обеспечение, материально-техническая база дисциплины соответствует требованиям Федерального государственного стандарта высшего образования и

современным образовательным требованиям, предъявляемым к учебным программам;

- рабочая программа дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» может быть использована для осуществления обучения студентов по направлению 45.03.02 Лингвистика

Рецензент:

д.филол.н., профессор, зав. кафедрой
немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»



М.А. Олейник

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу

дисциплины

«Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)»

для студентов факультета РГФ

направления 45.03.02 Лингвистика

Кубанского государственного университета

Автор – составитель: ст. преподаватель кафедры ТиПП Шукшина О.В.

Подлежащая рецензированию рабочая программа дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика для студентов 2 курса кафедры теории и практики перевода факультета романо-германской филологии.

Данная рабочая программа дисциплины удовлетворяет требованиям, предъявляемым к разработке рабочих программ учебных дисциплин. Содержит четко сформулированные цели и задачи дисциплины. Определяет место дисциплины в ООП ВО. Представленная на рецензию программа дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» направлена на содействие развитию навыков устной речи, способности воспринимать английскую речь на слух и адекватно реагировать в процессе общения на реплики собеседника, овладение студентом знаний основных фонетических явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей, а также обучение методике предпереводческого анализа исходного текста.

В соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования рабочая программа

дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» содержит компетенции, формируемые у обучающихся в результате освоения курса, с указанием тем и названий разделов дисциплины. В результате освоения данной учебной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции: владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3); владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7).

Программа дисциплины включает структуру и содержание занятий с распределением трудоемкости по каждому виду учебной работы. Структура учебной дисциплины видится последовательной и логичной. Включает содержание лекционных и лабораторных занятий, а также расчет часов по каждому виду учебной деятельности.

Учебно-методическое обеспечение содержит списки основной литературы, дополнительной литературы, электронно-библиотечные и Интернет ресурсы, рекомендуемые студентам для освоения курса, а также перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студента.

Рабочая программа дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» включает фонд оценочных средств для проведения текущего и промежуточного контроля успеваемости студента. Текущий контроль осуществляется посредством написания конспектов по заданным разделам дисциплины и выполнения плана лабораторных занятий. Промежуточная аттестация обучающихся проводится в форме экзамена согласно перечню итоговых вопросов по курсу. Фонду оценочных средств представлены критерии оценки.

Для осуществления образовательного процесса по представленной дисциплине в рабочей программе содержится указание на необходимую материально-техническую базу согласно виду работ. Указаны методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины.

Таким образом, рабочая программа дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Теоретическая фонетика)» считается последовательной и логично-структурированной, полностью соответствует требованиям к разработке учебных программ в рамках подготовки бакалавров, составлена с учетом современных учебных и методологических образовательных тенденций и может быть рекомендована для использования в процессе обучения студентов по направлению 45.03.02 Лингвистика.

Рецензент:

канд.филол.н., доцент,
доцент каф. английской филологии ФГБОУ ВО
«Адыгейский государственный университет»



Е.А. Долуденко

Долуденко Е.А.

Заведующий кафедрой